

GARANTÍA GUARANTEE GARANTIE GARANTIA GARANZIA	GARANTIE GARANTI ГАРАНТИЯ GARANTÍ GWARANCJA	ΕΓΓΥΗΣΗ 质保期 TAKUU GARANTI GARANTIIJA	ZÁRUKA GARANTI GARANTIIJA أشهـ ٦ ٩ـ 保証期間	ZÁRUČNÁ DOBA GARANTII GARANCIA
GARANTÍA DE 6 MESES <p>La garantía cubre todo defecto de fabricación o montaje de acuerdo con la ley vigente. Quedan excluidas de la garantía las averías producidas por uso indebido, sobrecargas, incumplimiento de las instrucciones de utilización y desgaste normal. La manipulación por parte personal al no ser Servel Oficial ocasiona la pérdida de garantía. Para cualquier reclamación, es imprescindible adjuntar el presente documento y el comprobante de compra.</p>	GARANTIA DE SIS MESOS <p>La garantía cobreix tot defecte de fabricació o muntatge d'acord amb la llei vigent. Queden exclòides de la garantia les avaries produïdes per ús indegut, sobrecàrregues, incumpliment de les instruccions d'ús i desgast normal. La manipulació per part de personal alié al nostre Servei Oficial provoca la pèrdua de la garantia. Per a qualsevol reclamació, cal presentar aquest document juntament amb el comprovant de compra.</p>	6 MONATE GARANTIE <p>Die Garantie deckt - in Übereinstimmung mit den geltenden Rechtsvorschriften sämtliche Herstellungs- oder Montagefehler ab. Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Überlastung, Nichtbefolgung der Anwendungsinstruktionen und normale Verschleiß auftreten. Reparaturen, die nicht von unserem offiziellen Kundendienst durchgeführt wurden, haben den Verlust der Garantie zur Folge. Bei eventuellen Reklamationen sind diese Garantiekunde und die Kaufbestätigung vorzulegen.</p>	ГАРАНТИЯ НА 6 МЕСЯЦЕВ <p>Гарантия покрывает все фабрические или монтажные дефекты в соответствии с действующим законом. Из гарантии исключаются аварии, связанные с не正当使用, перегрузкой, ненадлежащим соблюдением инструкций по эксплуатации и нормальным износом. Ремонт, осуществленный сторонней организацией, несет потерю право на гарантийное обслуживание. В том случае, если Вы обратитесь за ремонтом, пожалуйста, представьте настоящий документ и квитанцию о покупке.</p>	ΕΓΓΥΗΣΗ ΓΙΑ 6 ΜΗΝΕΣ <p>Η παρεχόμενη εγγύηση καλύπτει όλους τους φωτιστικούς ή μοντάζεις δερμάτων από την κανονική νομοθεσία. Η κανονική βλάβη που προέρχεται από κακή μεταχείριση, υπερβάρισμα, αδημόνηση ή λαθαρότητα σε σχέση με τις οδηγίες χρήσης και φυσιολογική ωρίδωση δεν είναι κάλυψεται. Εφεύρεται από την εγγύηση η δικαιολογία για την αποτίναξη της βλάβης. Η παρεχόμενη εγγύηση δεν προστατεύει την βλάβη στην άτομα εκτός από το προσωπικό ενός δικού μας. Εξαισιοδοτημένου Συνεργείου ή από άτομα που δεν είναι αναγνωρισμένη η εγγύηση. Για οποιαδήποτε απάτηη, είναι απαραίτητη να προσκομιστεί το παρόν έγγραφο μαζί με το απόδεικτό της παραγόμενο σύγχρονο, ορθός τοιποτό.</p>
SIX-MONTH GUARANTEE <p>The guarantee covers all manufacturing or assembly defects in accordance with current legislation. It does not cover damage or breakdown caused by improper use, overloading, incorrect following of the instructions for use, or normal wear and tear. Handling or tampering by any person other than our Official Service personnel will invalidate this guarantee. For lodging any complaint, the presentation of this document together with the purchase receipt is absolutely essential.</p>	GARANTIA 6 MESES <p>A garantia cobre qualquer defeito de fabricação ou de montagem, de acordo com a lei em vigor. Fica excluída das garantias as avarias produzidas por um uso indevidamente, sobrecharge, falta de cumprimento das instruções de utilização e desgaste normal. A manipulação pela parte de pessoal alheio ao nosso Serviço Oficial, ocasiona a perda da garantia. Para qualquer reclamação, torna-se imprescindível apresentar o presente documento e o recibo de compra.</p>	6 MAANDEN GARANTIE <p>De garantie dekt alle fabrikations- of montagesfeil if de volledige wet. Van de garantie zijn uitgesloten de storingen die zijn veroorzaakt door onjuist gebruik, overbelasting, niet-naleving van de instructies voor de installatie en de normale uursraad. Manipulatie van derde personen kan de garantie tot gevolg hebben. Voor elke willekeurige klacht is een goedkeuring van de service voor diezelfde dienst vereist. Gedurende het eerste jaar van garantie is een certificaat van aankondiging vereist.</p>	6 AYLIK GARANTI <p>Garanti kapsami yürürlükteki kanun hükümleri çerçevesinde her türlü imalat ve montaj kusuru ile sınırlıdır. Hatallı kullanım, aşırı yüklenme, kullanımlı tallarımda aynılık hareket, normal yirçrama gibi halderden kaynaklanan kusurlar garanti kapsamına girmez. Yetkilidir servis elemalarını daşaşınan garanti teknelerini garantisine getirir. Bu dönemde garanti taleplerine bu belge yaninda ilam faturasının da ibraz edilmesi gerekmektedir.</p>	6 MÅNEDERS GARANTI <p>Garanterit däcket fabrikations- og monteringsfeil ifdele de galdende lov. Van de garantie zijn uitgesloten de storingen die zijn veroorzaakt door onjuist gebruik, overbelasting, niet-naleving van de instructies voor de installatie en de normale uursraad. Interventie effektuert af personen die ikke er fra vores Officiele Service, opphæves garantien. Ved reklamator tilkallt skal garantisættet samt kolbskriftverdig medbringes.</p>
GARANTIE DE SIX MOIS <p>La garantie couvre toutes les vices de fabrication ou de montage conformément à la loi en vigueur. Ne soyez pas couverts par la garantie : les pannes dues à un usage incorrect, à des surcharges, ou au non-respect des instructions d'utilisation et à l'usure normale. La manipulation par des personnes n'appartenant pas à notre Service Officiel implique la perte de la garantie. Pour toute réclamation, il est indispensable de présenter ce document et le bon d'achat.</p>	6 MESI DI GARANZIA <p>La garanzia copre qualsiasi difetto di fabbricazione o di montaggio, secondo la legislazione vigente. Rimangono esclusi dalla garanzia le avarie derivate da uso improprio, sovraccarico, mancato rispetto delle istruzioni per l'uso e dell'usura normale. La manipolazione di altre persone che non appartengano a un Servizio di Tecnica Autorizzata occorreva la perdita della garanzia della prima e del resto del resto del tempo di garanzia. Per ogni reclamazione, è indispensabile allegare il presente certificato e la fattura d'acquisto.</p>	6 MÅNEDERS GARANTI <p>Garantian dækker fabrikations- og monteringsfeil ifdele de galdende lov. Garantien dækker ikke ved forkert bruk, overbelastning, vedligeholdelse af personen der ikke er fra vores Officiele Service, opphæves garantien. Ved reklamator tilkallt skal garantisættet samt kolbskriftverdig medbringes.</p>	GWARANCJA SZEŚCIOMIESIĘCZNA <p>Gwarancja obejmuje wszelkie wady fabryczne lub montażowe, zgodnie z obowiązującymi przepisami. Wadami, które nie są obejmowane gwarancją, są uszkodzenia wynikające z nieprawidłowego użytkowania, przeróżnego obciążenia, niewielkim zapominaniem o sterowaniu i utrzymaniu. Manipulacja osobami, które niepracują w naszym Biurze Serwisowym, prowadzi do utraty gwarancji. Wadę gwarancji można odnowić po dostarczeniu dokumentu potwierdzającego i faktury zakupu.</p>	KUUDEN KUUKAUDEN TAKUU <p>Takuu kattaa kaikki sellaisista vikojen korjaukset, joita johtuvat valmistus- tai kuontivaihingoista, voimassaolevan lain mukaan. Vaaran käsitteily tai käytön virheitä, yli painotus, räjähdykset ja laiminlyöminen ja normaali kuluminen aiheuttavat vaurioita, mutta ei korvaa. Pidätämme oikeuden takailettää takuuvaatustua mikäli korjausta on yrityttären henkilö, joka ei ole valtuutettu edustajamme. Tämä tarkutustus ja asiakirja täläks, josta käy ilmi osttopäivä, on esitetään takuuvaatimusten yhteydessä.</p>
SEKS MÅNEDERS GARANTI <p>Garantin däcker alla produktions- eller monteringsfel i överensstämmelse med gällande lag. Denne garantien däcker dock inte företag eller sällskap som följer av uriktigt bruk, overbelastning, eller att anvisningar ifråga om tillverkningen och dess resultat. Manipulering av andre personer än dem från våra officiella service vil årsätta till tap av denna garanti. Detta dokumentet måste levereras tillsammans med fakturens original för att den gjörebets vid erhverv kraft eller enhver klagde.</p>	ZÁRUKA 6 MĚSÍCŮ <p>Záruka se vztahuje na veškeré výrobniho montážního vady v souladu s platním zákonem. Výjimku ze záruky tvori poruchy způsobené nepravidelným užíváním, přetěžením, nedodržením pokynů k užívání či výsledkem běžného opotrebení. Manipulace osobami, které nepracují pro naše oficiální servisní centra, je důvodem pro zrušení záručních práv. Pro jakoukoliv reklamaci je vyžadováno přiložení tento dokumentu a doklad o kupě.</p>	ŠEŠIU MĚNÉSIU GARANTIJAI <p>Garantija galioja visiem gamybos bei surinkimo defektams galiojančiu išstatymu ribose. Garantija neliečia, jeigu defektai ar sugedimas buvo salgygotos netinkamuo, naudojimo, pirkrovimo, netinkamuo išstumtu laikotarpiu, ar vienodje su kita persone. Garantija neterima galios, jeigu tarykės ar kiockia intervenčiai atlieka taip patys ar kiockia intervencija atlieka ne išsiūlėto oficialaus serviso darbuotoja. Pretenzijos priimamos tik kai tarykės atlieka taip patys ar kiockia intervencija atlieka ne išsiūlėto oficialaus serviso darbuotoja. Pretenzių priimamasis tik kai pirkimo kvitais.</p>	ZARUKA 6 MESECEV <p>Garantija obvezuje vsehko vojskevih pri videnih vrobljivih in montažnih napakah v skladu z ustrezajočim zakonom. Výjimek iz garancije predstavlja napaki, ki so povzročeni z nepravilnim uporabom, preteženjem, nedodrževanjem navodov za uporabo ali rezultati iz uporabe. Prizadevanje drugih ljudi, ki ne delajo v naših uradnih storitvah, povzroči izgubo garancije. Za vsako reklamacijo je potreben doklad o nakupu.</p>	GARANTII 6 KUUD <p>Garantii katab valmistus- ja materjalivikaidest tulenevad veid. Garanti ei kata viku, mis tulenevad väärast käsitlemisest, kuumkuumisest, ülekoormusest ja valest töötövöterast. Samuti ei kuulu garantii alla kuluosad (harjad, löikeredad, kettad jne.) ja normaalmine kuluminne. Garanti kootab kehitvuse kui seade on avatud, remonditud või hooldatud väljaspool RUBI ametliku teeninduse. Garanti kettiainult antud garantitallongil asul.</p>
SEŠU MĒNEŠU GARANTIJA <p>Garantija liever vietas rāsošanas vai montēšanas defektus sākāpā, ar pāstāvējošu likumdošanu. Tā neietver bojājumus, kas radīti nepareizas lietošanas rezultātās, neizmaksas, neveiksmes un konstrukcijas avarēcības rezultātā, vai parastas nelielotības rezultātā. Pārvietošāna vai ietekmēšana, ko veic kāda citā persona, kura nav no Oficiālā Servisa, neizmaksas. Šāda izvirzītā jaibūta pārskaita, šā dokumenta uzraudīšanai kopā ar pirkšanas čeku ir absoluļi svārīga.</p>	HALVÅRS GARANTI <p>Garantin täcker varje fabrikations- eller monteringsfel i överensstämmelse med gällande lag. Från garantin undantas haverier framkallade av otillbörlig användning, överbelastning, bristande e f t e r r å t t e l s e a v anändningsinstructionserna och normal slitage. Andringa gjorda av andra personer än dem från våra officiella serviceverksamhet ger inte återstående garanti för förvarje reklamation är det omburligt att den beledgas att av detta dokument samt av köpnotan.</p>	恃めのため 6 ヶ月 <p>ガラントイーは組み立ての欠陥は、現行法に従って保証致します。誤った使用、負担のかげすぎ、使用説明書に則らない扱い、あるいは普通の消耗による破損については保証から除外されます。</p> <p>当社の認定代理店以外で修理・改造を行った場合は保証は失効します。</p> <p>如何なるクレームについても、この保証書及び購入時の領収書を必ず提示して下さい。</p>	ZÁRUČNÁ DOBA 6 MESIACOV <p>Záručná doba sa vzťahuje na všetky výrobni montážne vady v súlade s platným zákonom. Záruka sa nevzťahuje pri nesprávnom používaní, preťažení, nedodržaní pokynu k užívaniu či výsledkom bežného opotrebenia. Manipulácia ľudmi, ktorí nepracujú v našich oficiálnych servise, je dôvodom pre zrušenie záručnej právy. Vzhľadom na to, že záručná doba je určená pre oficiálny servis, je nutné doložiť tento dokument a doklad o kúpe vyrábcu.</p>	6 HÓNAP GARANCIA <p>A garancia érvényes minden gyártási és összeszerelési hiba esetén az érvényben lévő törvénynek megfelelően. Jótállási felülvisszág nem áll fent, ha a hiba rendelteketelenek vagy a hosszú használata, a hármasok, a telítetlen használat vagy termékekkel kapcsolatos előzetes adódik. Amennyiben garantált idő alatt nem a Márkaszövetségnél végzi a javítást a jótállás érvényét veszi. Bármi reklámációhoz a jelen dokumentum mellett a vásárláskor kapott fizetési bizonylatot is kell mutatni.</p>
GERMANS BOADA S.A. Pol. Can Rosé, Avda. Olimpiades 89-91 P.O. BOX 14 08191 RUBI (Barcelona) SPAIN Tel. 34 936 80 65 00 Fax. 34 936 80 65 01 E-mail: gboada@rubi.com	LUSARUBI Lda. E.N.1-Malpasta do Carqueijo Apartado 66 3050-901 MEALHADA PORTUGAL Tel. 351 231 947 550 Fax. 351 231 947 551 E-mail: lusarubi@rubi.com	RUBI TOOLS USA Inc 9900 NW 21st Street MIAMI, FL 33172 USA Toll Free: 1 866 USA RUBI Tel. 1 305 715 9892 Fax. 1 305 715 9898 E-mail: rubitools.usa@rubi.com	RUBI UK LTD. Unit E3, Thames View Business Centre Barlow Way RAINHAM (ESSEX) RM13 8BT - UNITED KINGDOM Phone 44 (0) 1708 559609 Fax 44 (0) 1708 553813 E-mail: rubiuk@rubi.com	RUBI ITALIA S.r.l. Via San Simone, 10 41049 SASSUOLO (MO) ITALIA Tel. 39 0 536 81 09 84 Fax. 39 0 536 81 09 87 E-mail: rubitalia@rubi.com
RUBI ITALIA S.r.l. Via San Simone, 10 41049 SASSUOLO (MO) ITALIA Tel. 39 0 536 81 09 84 Fax. 39 0 536 81 09 87 E-mail: rubitalia@rubi.com	SUZHOU RUBI TECHNOLOGIES Co., Ltd. 苏州瑞比机电科技有限公司 江苏省苏州高新区枫桥工业园华山路 158-100 号 邮编编码 215011 电话: 86 (0) 512 6662 6100 传真: 86 (0) 512 6662 6101 E-mail: rubitechologies@rubi.com	RUBI FRANCE S.A.R.L. Immeuble Oslo 19 Avenue de Norvège 91953 LES ULIS FRANCE Tel. 33 1 69 18 17 85 Fax. 33 1 69 18 17 89 E-mail: rubifrance@rubi.com	RUBI NEDERLAND BV. Charles Petitweg 7-4 4827 HJ BREDA NEDERLAND Tel. 31 (0) 76 57 29 200 Fax. 31 (0) 76 57 20 190 E-mail: rubinederland@rubi.com	RUBI POLSKA Sp. z.o.o. Wnišiowy Business Park Budynek E, 2 piętro ul. J. I. Łęweckiego 26 02-135 Warszawa, Polska Tel.: +48 22 575 71 10 Fax: +48 22 575 74 11 E-mail: rubipolska@rubi.com